

ILO:s konvention (nr 191) om en säker och hälsosam arbetsmiljö (konsekvensändringar)

Prop. 2025/26:134
Bilaga 5

Safe and Healthy Working Environment (Consequential Amendments) Convention, 2023 (No 191)

Konvention (nr 191) om en säker och hälsosam arbetsmiljö (konsekvensändringar)

Preamble

Ingress

The General Conference of the International Labour Organization,

Internationella arbetsorganisationens generalkonferens,

Having been convened in Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met at its 111th Session on 5 June 2023,

som har sammankallats till Genève av Internationella arbetsbyråns styrelse och samlats där den 5 juni 2023 till sitt 111:e möte,

Recalling the resolution on the inclusion of a safe and healthy working environment in the ILO's framework of fundamental principles and rights at work, adopted at its 110th Session (June 2022),

som erinrar om den resolution om inkluderande av en säker och hälsosam arbetsmiljö i ILO:s ramverk för grundläggande principer och rättigheter i arbetslivet som antogs vid dess 110:e möte (juni 2022),

Having decided to adopt certain proposals with regard to the amendment of the Worst Forms of Child Labour Convention, 1999 (No. 182), the Maternity Protection Convention, 2000 (No. 183), the Maritime Labour Convention, 2006, as amended, the Promotional Framework for Occupational Safety and Health Convention, 2006 (No. 187), the Work in Fishing Convention, 2007 (No. 188), the Domestic Workers Convention, 2011 (No. 189), the Violence and Harassment Convention, 2019 (No. 190), and the Protocol of 2014 to the Forced Labour Convention, 1930, for the purpose of introducing therein certain amendments consequential upon the adoption of the resolution on the inclusion of a safe and healthy working environment in the ILO's framework of

som har beslutat att anta vissa förslag till ändring av 1999 års konvention om de värsta formerna av barnarbete (nr 182), 2000 års konvention om skydd vid havandeskap och barns börd (nr 183), 2006 års sjöarbetskonvention i dess ändrade lydelse, 2006 års konvention om ett ramverk för att främja arbetsmiljö (nr 187), 2007 års konvention om arbete ombord på fiskefartyg (nr 188), 2011 års konvention om hushållsarbetare (nr 189), 2019 års konvention om våld och trakasserier (nr 190) och 2014 års protokoll till 1930 års konvention om tvångsarbete med syftet att i dessa införa vissa konsekvensändringar föranledda av antagandet av resolutionen om inkluderande av en säker och hälsosam arbetsmiljö i ILO:s ramverk för grundläggande

Considering that these proposals
must take the form of an inter-
national Convention,

som konstaterar att dessa förslag
måste ha formen av en internatio-
nell konvention,

adopts this 12 June 2023 the follo-
wing Convention, which may be
cited as the Safe and Healthy
Working Environment (Conse-
quential Amendments) Conven-
tion, 2023:

antar denna dag, den 12 juni 2023,
följande konvention, som kan
kallas 2023 års konvention om en
säker och hälsosam arbetsmiljö
(konsekvensändringar):

Article 1

Artikel 1

1. The words “the ILO Declaration
on Fundamental Principles and
Rights at Work (1998), as amended
in 2022” shall be substituted for the
words “the ILO Declaration on
Fundamental Principles and Rights
at Work and its Follow-up, 1998”
or any variant contained in the
Preamble of the Worst Forms of
Child Labour Convention, 1999
(No. 182), the Maternity Protection
Convention, 2000 (No. 183), the
Maritime Labour Convention,
2006, as amended, the Promotional
Framework for Occupational
Safety and Health Convention,
2006 (No. 187), the Work in Fis-
hing Convention, 2007 (No. 188),
the Domestic Workers Convention,
2011 (No. 189), and the Protocol of
2014 to the Forced Labour Con-
vention, 1930.

1. Orden ”ILO:s deklaration om
grundläggande principer och rättig-
heter i arbetslivet från 1998, i
dessändrade lydelse från 2022” ska
införas i stället för orden ”ILO:s
deklaration om grundläggande
principer och rättigheter i arbets-
livet och dess uppföljning från
2018”, eller varje variant därav, i
ingressen till 1999års konvention
om de värsta formerna av barn-
arbete (nr 182), i ingressen till 2000
års konvention om skydd vid
havandeskap och barns börd (nr
183), i ingressen till 2006 års
sjöarbetskonvention i dessändrade
lydelse, i ingressen till 2006 års
konvention om ett ramverk för att
främja arbetsmiljö (nr 187), i ing-
ressen till 2007 års konvention om
arbete ombord på fiskefartyg (nr
188), i ingressen till 2011 årskon-
vention om hushållsarbetare (nr
189) och i ingressen till 2014 års
protokoll till 1930 års konvention
om tvångsarbete.

2. The words “the Occupational
Safety and Health Convention,
1981 (No. 155)” and “the Promo-
tional Framework for Occupational
Safety and Health Convention,
2006 (No. 187)” shall be added in
chronological order in the third
preambular paragraph of the Mari-

2. Orden ”1981 års konvention om
arbetskydd (nr 155)” och ”2006
års konvention om ett ramverk för
att främja arbetsmiljö (nr 187)” ska
i kronologisk ordning införas i
tredje stycket i ingressen till 2006
års sjöarbetskonvention i dess än-
drade lydelse, i femte stycket i ing-

time Labour Convention, 2006, as amended, the fifth preambular paragraph of the Work in Fishing Convention, 2007 (No. 188), and the twelfth preambular paragraph of the Protocol of 2014 to the Forced Labour Convention, 1930.

3. The words “a safe and healthy working environment” shall be added as a new subparagraph (e) of Article III of the Maritime Labour Convention, 2006, as amended; as a new subparagraph (e) of Article 3(2) of the Domestic Workers Convention, 2011 (No. 189); and in Article 5 of the Violence and Harassment Convention, 2019 (No. 190), after the words “employment and occupation”.

4. The words “the ILO Declaration on Social Justice for a Fair Globalization (2008), as amended in 2022” shall be substituted for the words “the ILO Declaration on Social Justice for a Fair Globalization” or any variant contained in the Preamble of the Domestic Workers Convention, 2011 (No. 189), and the Protocol of 2014 to the Forced Labour Convention, 1930.

Article 2

1. Any Member of the International Labour Organization which, after the date of entry into force of this Convention, communicates to the Director-General of the International Labour Office its formal ratification of any of the Conventions, or of the Protocol, referred to in Article 1 shall be considered to have ratified that Convention or the Protocol as amended by this Convention.

2. Upon ratifying this Convention, each Member recognizes that it

ressen till 2007 års konvention om arbete ombord på fiskefartyg (nr 188) och i tolfte stycket i ingressen till 2014 års protokoll till 1930 års konvention om tvångsarbete.

3. Orden ”en säker och hälsosam arbetsmiljö” ska läggas till som nytt led e) i artikel III i 2006 års sjöarbetskonvention i dess ändrade lydelse, ska läggas till som nytt led e) i artikel 3.2 i 2011 års konvention om hushållsarbetare (nr 189) och ska i artikel 5 i 2019 års konvention om våld och trakasserier (nr 190) läggas till efter orden ”anställning och yrkesutövning”.

4. Orden ”ILO:s deklaration om social rättvisa för en rättvis globalisering från 2008, i dess ändrade lydelse från år 2022” ska införas i stället för orden ”ILO:s deklaration om social rättvisa för en rättvis globalisering”, eller varje variant därav, i ingressen till 2011 års konvention om hushållsarbetare (nr 189) och i ingressen till 2014 års protokoll till 1930 års konvention om tvångsarbete.

Artikel 2

1. En medlemsstat i Internationella arbetsorganisationen som efter dagen för denna konventions ikraftträdande till Internationella arbetsbyråns generaldirektör sänder sin officiella ratifikation av någon av de konventioner som avses i artikel 1 eller av det protokoll som avses där ska anses ha ratificerat konventionen eller protokollet i dess ändrade lydelse enligt denna konvention.

2. Genom att ratificera denna konvention godtar en medlemsstat att

shall continue to be bound by the provisions of any of the Conventions or the Protocol referred to in Article 1 that it has previously ratified, as amended by this Convention.

Article 3

The formal ratifications of this Convention shall be communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration.

Article 4

1. Subject to paragraph 3 of this Article, this Convention shall come into force on the date on which the ratifications of two Members of the International Labour Organization have been registered with the Director-General of the International Labour Office.

2. Thereafter, this Convention shall come into force for any Member on the date on which its ratification is registered.

3. This Convention shall come into force for the Maritime Labour Convention, 2006, as amended, in accordance with Article XIV of the latter.

Article 5

The entry into force of this Convention shall close any of the Conventions, or the Protocol, referred to in Article 1 to further ratification in their non-amended version.

den även fortsättningsvis är bunden av bestämmelserna i de konventioner och det protokoll som avses i artikel 1, i deras ändrade lydelse enligt denna konvention, i den mån som medlemsstaten tidigare har ratificerat nämnda konventioner och protokoll.

Artikel 3

De officiella ratifikationerna av denna konvention ska sändas till Internationella arbetsbyråns Generaldirektör för registrering.

Artikel 4

1. Med förbehåll för punkt 3 i denna artikel ska denna konvention träda i kraft den dag då ratifikationer från två medlemsstater i Internationella arbetsorganisationen har registrerats hos Internationella arbetsbyråns generaldirektör.

2. Därefter ska denna konvention träda i kraft för varje annan medlemsstat den dag då dess ratifikation registreras.

3. Denna konvention ska såvitt avser 2006 års sjöarbetskonvention i dess ändrade lydelse träda i kraft i enlighet med artikel XIV i den sistnämnda konventionen.

Artikel 5

Denna konventions ikraftträdande ska medföra att var och en av de konventioner och det protokoll som avses i artikel 1 upphör att vara öppna för ratifikation i sin ej ändrade lydelse.

Article 6

1. The Director-General of the International Labour Office shall notify all Members of the International Labour Organization of the registration of all ratifications and declarations that have been communicated by the Members of the Organization.

2. The Director-General of the International Labour Office shall communicate to the Secretary-General of the United Nations for registration in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations full particulars of all ratifications and declarations that have been registered in accordance with the provisions of the preceding Articles.

Article 7

1. Should the Conference adopt a new Convention revising this Convention, then, unless the new Convention otherwise provides:

(a) the ratification by a Member of the new revising Convention shall ipso jure involve the immediate denunciation of this Convention, if and when the new revising Convention shall have come into force;

(b) as from the date when the new revising Convention comes into force, this Convention shall cease to be open to ratification by the Members.

2. This Convention shall in any case remain in force in its actual form and content for those Members which have ratified it but have not ratified the revising Convention.

Artikel 6

1. Internationella arbetsbyråns generaldirektör ska underrätta samtliga medlemsstater i Internationella arbetsorganisationen om registreringen av alla ratifikationer och förklaringar som har tagits emot från organisationens medlemsstater.

2. Internationella arbetsbyråns generaldirektör ska, för registrering i enlighet med artikel 102 i Förenta nationernas stadga, lämna Förenta nationernas generalsekreterare fullständiga upplysningar om samtliga ratifikationer och förklaringar som har registrerats i enlighet med bestämmelserna i de föregående artiklarna.

Artikel 7

1. Om konferensen antar en ny konvention varigenom denna konvention revideras, och den nya konventionen inte föreskriver annat, ska

a) en medlemsstats ratifikation av den nya konventionen i sig anses innebära omedelbar uppsägning av denna konvention om och när den nya konventionen träder i kraft,

b) denna konvention från den dag då den nya konventionen träder i kraft upphöra att vara öppen för ratifikation av medlemsstaterna.

2. Denna konvention ska likväl förbli gällande till form och innehåll för de medlemsstater som har ratificerat den men inte har ratificerat den nya konventionen.

Prop. 2025/26:134 **Article 8**
Bilaga 5

The English, French and Spanish versions of the text of this Convention are equally authoritative.

Artikel 8

Den engelska, den franska och den spanska versionen av texten till denna konvention har lika giltighet.